oventrop

Anschlussmodul für Regudis W-HTE

Connection module for Regudis W- HTE

Betriebsanleitung DE

Operating instructions EN

Notice d'utilisation FR

Anschlussmodul für Regudis W-HTE

Inhaltsverzeichnis

		Seite
1.	**Allgemeine Angaben**	**5**
1.1	Gültigkeit der Anleitung	5
1.2	Lieferumfang	5
1.3	Mitgeltende Unterlagen	5
1.4	Kontakt	5
1.5	Verwendete Symbole	5
2.	**Sicherheitsbezogene Informationen**	**5**
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.2	Warnhinweise	5
2.3	Sicherheitshinweise	6
2.3.1	Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation	6
2.3.2	Verfügbarkeit der Betriebsanleitung	6
3.	**Technische Beschreibung**	**7**
3.1	Aufbau	7
3.2	Abmessungen	7
3.3	Aufbau Kugelhahn	7
3.4	Funktionsbeschreibung	7
3.5	Anlagenschema	8
3.5.1	Montiert an Regudis W-HTE	8
3.5.2	Anschlussbelegung	8
3.6	Technische Daten	8
4.	**Zubehör und Ersatzteile**	**9**
5.	**Transport und Lagerung**	**9**
6.	**Montage**	**9**
6.1	Montagematerial	9
6.2	Kugelhahnanschlussleiste montieren	9
6.3	Isolierung einhängen	10
6.4	Rohre montieren	10
6.5	Regudis W-HTE montieren	10
7.	**Inbetriebnahme**	**10**
8.	**Instandhaltung**	**10**
9.	**Entsorgung**	**10**

DE

1. Allgemeine Angaben

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache verfasst.

Die Betriebsanleitungen anderer Sprachen wurden aus dem Deutschen übersetzt.

1.1 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt für das Anschlussmodul für die Wohnungsstation Regudis W-HTE (Art. Nr.: 1344570).

1.2 Lieferumfang

- Anschlussmodul für Regudis W-HTE
- Betriebsanleitung

1.3 Mitgeltende Unterlagen

Die Betriebsanleitung zu Ihrer Wohnungsstation Regudis W-HTE.

www.oventrop.com/qr/1344030

1.4 Kontakt

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
DEUTSCHLAND
www.oventrop.com

Technischer Kundendienst
Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Verwendete Symbole

	Kennzeichnet wichtige Informationen und weiterführende Ergänzungen.
▶	Handlungsaufforderung
•	Aufzählung
1 2	Feste Reihenfolge. Handlungsschritte 1 bis X.
▷	Ergebnis der Handlung

2. Sicherheitsbezogene Informationen

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.

Das Anschlussmodul darf an der Oventrop Wohnungsstation Regudis W-HTE verbaut werden.

Das Anschlussmodul dient dazu, die nach unten herausgeführten Anschlüsse hinter der Station zur Oberseite zu führen.

Das Kugelhahnanschluss-Set ermöglicht Ihnen, alle Anschlüsse abzusperren.

Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung dieser Anleitung.

2.2 Warnhinweise

Jeder Warnhinweis enthält folgende Elemente:

Warnsymbol SIGNALWORT

Art und Quelle der Gefahr!
Mögliche Folgen, wenn die Gefahr eintritt bzw. der Warnhinweis ignoriert wird.

! Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefahr.

Signalworte definieren die Schwere der Gefahr, die von einer Situation ausgeht.

ACHTUNG

Kennzeichnet eine Situation, die möglicherweise Sachschäden zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

2.3 Sicherheitshinweise

Wir haben dieses Produkt gemäß aktueller Sicherheitsanforderungen entwickelt.

Beachten Sie folgende Hinweise zum sicheren Gebrauch.

2.3.1 Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation

Arbeiten an diesem Produkt dürfen nur dafür ausreichend qualifizierte Fachhandwerker ausführen.

Qualifizierte Fachhandwerker sind aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung und Erfahrungen sowie Kenntnisse der einschlägigen rechtlichen Vorschriften in der Lage, Arbeiten am beschriebenen Produkt fachgerecht auszuführen.

Betreiber

Der Betreiber muss von einem Fachhandwerker in die Bedienung eingewiesen werden.

2.3.2 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung

Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, muss diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen gelesen haben und anwenden.

Die Anleitung muss am Einsatzort des Produktes verfügbar sein.

! Geben Sie diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen an den Betreiber weiter.

3. Technische Beschreibung

3.1 Aufbau

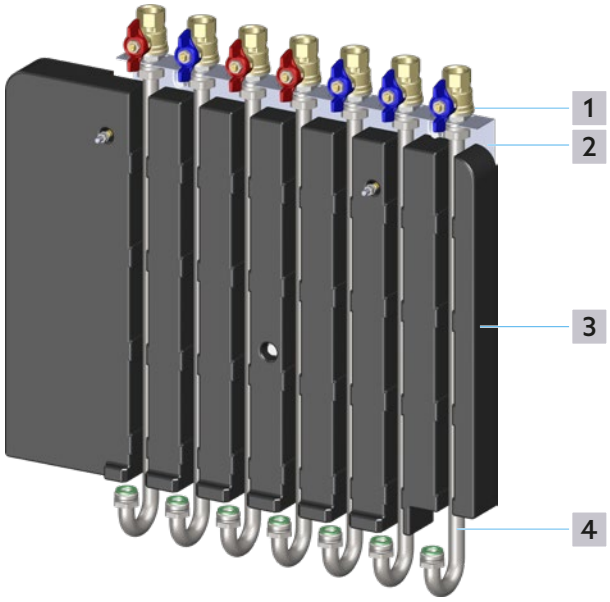


Abb. 1: Aufbau

1	Kugelhahnanschluss-Set
2	Halteblech
3	Isolierung
4	Rohrgruppe

3.2 Abmessungen

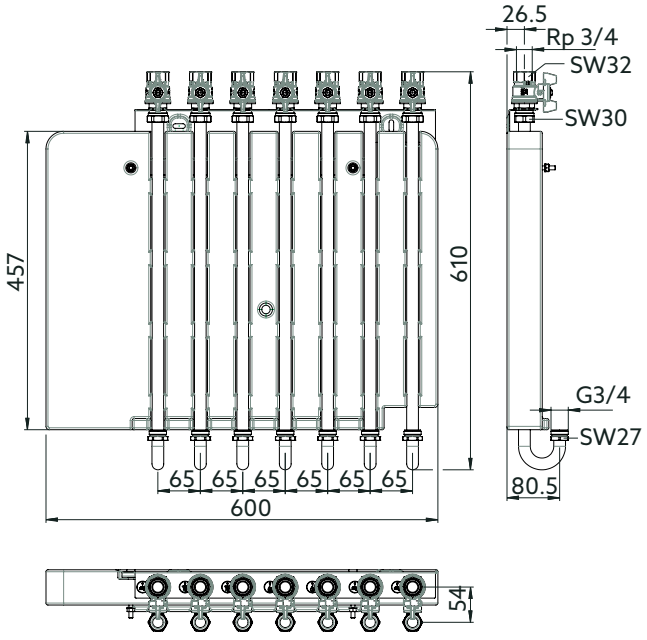


Abb. 2: Abmessungen

3.3 Aufbau Kugelhahn

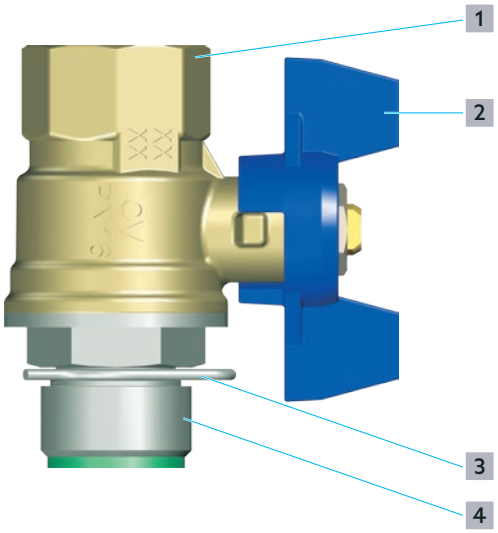


Abb. 3: Aufbau Kugelhahn

1	Gewindeanschluss Rp¾ Innengewinde (Anschluss an Rohrnetz)
2	Griff
3	Sicherungsfeder
4	Gewindeanschluss G¾ Außengewinde

3.4 Funktionsbeschreibung

Die Wohnungsstation Regudis W-HTE wird in aufrechter Position montiert. Die Anschlüsse für die Anlageninstallation befinden sich auf der Unterseite.

Für Einbaulagen, bei denen die Anschlüsse für die Anlageninstallation von oben an die Wohnungsstation herangeführt werden, haben wir das Anschlussmodul entwickelt.

Die Anschlüsse werden durch das passgenau an die Isolierung angepasste Anschlussmodul hinter der Regudis W-HTE zur Oberseite geführt.

Durch Betätigung des Griffs wird der Durchfluss durch eine Kugel im Innern des Kugelhahns abgesperrt.

3.5 Anlagenschema

3.5.1 Montiert an Regudis W-HTE

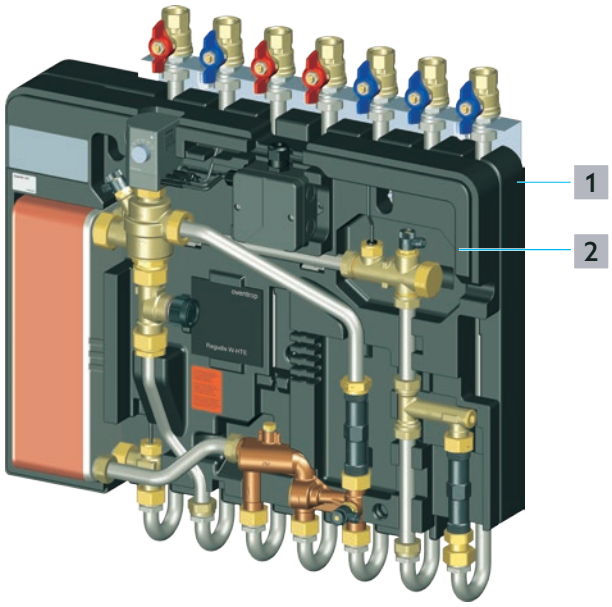


Abb. 4: Montiert an Regudis W-HTE

1	Anschlussmodul
2	Regudis W-HTE

3.5.2 Anschlussbelegung

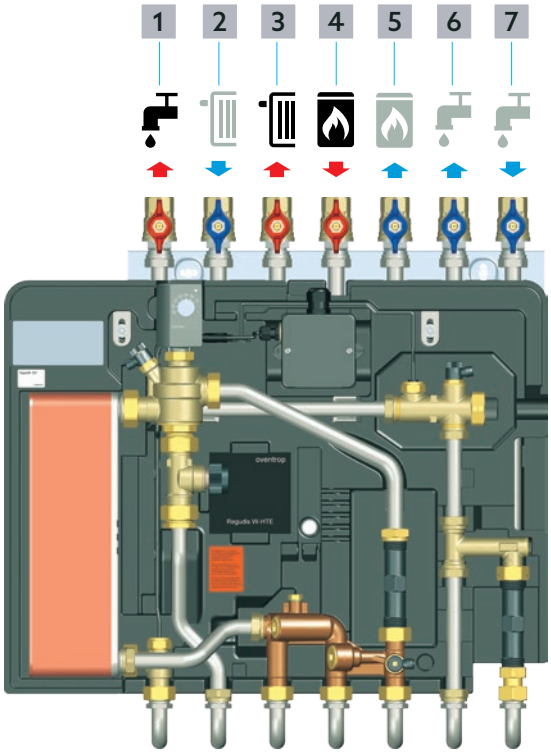


Abb. 5: Anschlussbelegung

1	Warmwasser Ausgang
2	Heizkreis-Rücklauf
3	Heizkreis-Vorlauf
4	Heizungs-Vorlauf vom Pufferspeicher
5	Heizungs-Rücklauf zum Pufferspeicher
6	Kaltwasser-Ausgang
7	Kaltwasser-Zulauf vom Hausanschluss

3.6 Technische Daten

Allgemein	
max. Betriebsdruck p_S	10 bar
max. Betriebstemperatur t_S	90 °C

Material	
Isolierung	EPP
Rohre	Edelstahl 1.4404
Gehäuse Kugelhahn	Messing
Kugel	Messing verchromt
Dichtung Kugelsitz	PTFE
Flachdichtungen	Faserwerkstoff

Abmessungen	
Breite x Höhe x Tiefe	600x610x164 (mm)
Anschluss an Rohrnetz	Rp ¾
Anschluss an Regudis W-HTE	G ¾ AG
Achsabstand der Anschlüsse	65 mm
Achsabstand zur Wand	26,5 mm

DE

4. Zubehör und Ersatzteile

Die aktuelle Liste des Zubehörs und der Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.

www.oventrop.com/qr/134470

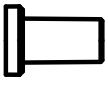
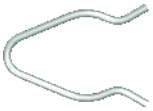
5. Transport und Lagerung

Parameter	Wert
Temperaturbereich	-0 °C bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 95%
Partikel	Trocken und staubgeschützt lagern
Mechanische Einflüsse	Geschützt vor mechanischer Erschütterung
Witterungseinflüsse	Nicht im Freien lagern
	Vor Sonneneinstrahlung schützen
Chemische Einflüsse	Nicht zusammen mit aggressiven Medien lagern

6. Montage

Die Kugelhähne sind im Halteblech bereits vormontiert.

6.1 Montagematerial

Pos.	Material	Anzahl
1		2
2		2
3		1
4		1
5		7
6		2
7		7

6.2 Kugelhahnanschluss-Set montieren

Nachfolgend wird die Umleitung **aller** Anschlüsse an die Oberseite Ihrer Wohnungsstation Regudis W-HTE beschrieben.

Sie können auch einzelne Kugelhähne aus dem Kugelhahnanschluss-Set lösen, und diese direkt an den Anschluss der Regudis W-HTE auf der Unterseite montieren.

Bsp.: Anschluss Heizkreis -Rücklauf und Heizkreis-Vorlauf (Positionen **2** und **3** in Abb. 5 auf Seite 7) von Unten.

- ▶ Ziehen Sie die Sicherungsfedern (Position **7** in Abs. 6.1 auf Seite 8) der entsprechenden Kugelhähne mit einer Zange ab.
- ▶ Montieren Sie die Kugelhähne an der Unterseite der Regudis W-HTE.
- ▷ Sie können Heizkreis-Rücklauf und Heizkreis-Vorlauf von Unten verrohren. Die entsprechenden Rohre des Anschlussmoduls werden nicht benötigt.

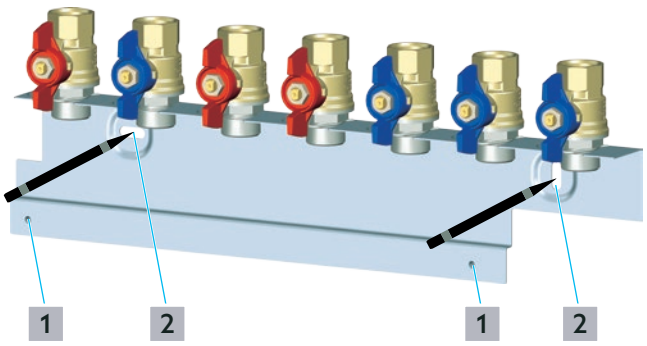


Abb. 6: Kugelhahnanschluss-Set montieren

1 Gewinde für Gewindestangen (Position **2** in Abs. 6.1 auf Seite 8)

2 Befestigungspunkt für Dübelschrauben (Position **1** in Abs. 6.1 auf Seite 8).

1 Halten Sie das Kugelhahnanschluss-Set in gewünschter Höhe waagerecht an die Wand. Beachten Sie die Abmessungen (siehe Abb. 2 auf Seite 6).
2 Markieren Sie die Befestigungspunkte mit einem Stift.
3 Bohren Sie an den markierten Stellen.
4 Befestigen Sie das Kugenhahnanschluss-Set mit den Dübelschrauben (Position **1** in Abs. 6.1 auf Seite 8).
5 Drehen Sie die Gewindestangen in das Halteblech (Position **1** in Abb. 6 auf Seite 8).
6 Stecken Sie die Hülsen auf die Gewindestangen.

6.3 Isolierung einhängen

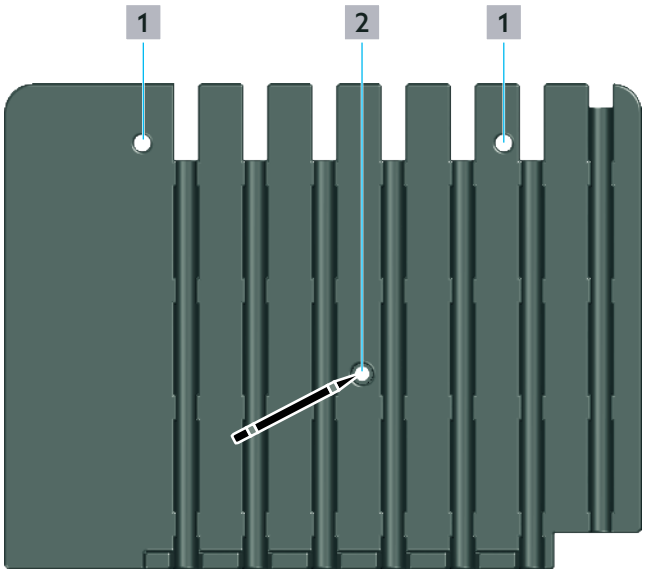


Abb. 7: Isolierung einhängen

1 Aussparungen für Gewindestangen

2 Aussparung für Dübelschraube (Position **4** in Abs. 6.1 auf Seite 8).

1 Hängen Sie die Isolierung an die Gewindeschrauben.
2 Markieren Sie den Befestigungspunkt für die Dübelschraube mit einem Stift (Position **2** in .Abb. 7 auf Seite 9).
3 Nehmen Sie die Isolierung wieder ab.
4 Bohren Sie an der markierten Stelle und setzen Sie den Dübel ein.
5 Hängen Sie die Isolierung wieder ein.

6.4 Rohre montieren

1 Setzen Sie die Rohre ein, wie in Abb. 1 auf Seite 6.
2 Drehen Sie die Muttern an.

Verwenden Sie Dichtringe (Position **5** in Abs. 6.1 auf Seite 8).

6.5 Regudis W-HTE montieren

1 Setzen Sie das Distanzstück (Position **3** in Abs. 6.1 auf Seite 8) in die Aussparung für Dübelschraube (Position **2** inAbb. 7 auf Seite 9).
2 Hängen Sie Ihre Wohnungsstation Regudis W-HTE ein wie in Abb. 4 auf Seite 7.
3 Verbinden Sie die Anschlüsse der Regudis W-HTE handfest mit den Rohren.
4 Schrauben Sie die Muttern (Position **6** in Abs. 6.1 auf Seite 8) fest auf die Gewindestangen.
5 Schrauben Sie die Dübelschraube fest in den Dübel hinter der Aussparung für Dübelschraube.
6 Schrauben Sie die Verbindungsstellen zwischen der Regudis W-HTE, Rohren und Kugelhähnen fest an (45Nm).
7 Folgen Sie den weiteren Anweisungen zur Montage in der Betriebsanleitung zu Ihrer Wohnungsstation Regudis W-HTE.

7. Inbetriebnahme

Siehe das Kapitel „Inbetriebnahme" in der Betriebsanleitung zu Ihrer Wohnungsstation Regudis W-HTE.

DE

8. Instandhaltung

Instandhaltung und Wartung richten sich nach den Vorgaben für Ihre Wohnungsstation Regudis W-HTE.

9. Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Produktes erreicht oder ein irreparabler Defekt vorliegt, muss es demontiert und umweltgerecht entsorgt bzw. müssen die Bestandteile wiederverwertet werden.

ACHTUNG

Verschmutzungsgefahr für die Umwelt!
Nicht fachgerechte Entsorgung kann zu Umweltschäden führen.

! Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht.
! Führen Sie Bestandteile möglichst der Wiederverwertung zu.
! Entsorgen Sie nicht wiederverwertbare Bestandteile den lokalen Vorschriften entsprechend.

Connection module for Regudis W-HTE
Contents

		Page
1.	**General information**	**5**
1.1	Validity of the operating instructions	5
1.2	Extent of supply	5
1.3	Other valid documents	5
1.4	Contact	5
1.5	Symbols used	5
2.	**Safety-related information**	**5**
2.1	Correct use	5
2.2	Warnings	5
2.3	Safety notes	6
2.3.1	Danger due to insufficient personnel qualification	6
2.3.2	Availability of the operating instructions	6
3.	**Technical description**	**7**
3.1	Design	7
3.2	Dimensions	7
3.3	Ball valve design	7
3.4	Functional description	7
3.5	Installation scheme	8
3.5.1	Mounted on the Regudis W-HTE	8
3.5.2	Connection assignment	8
3.6	Technical data	8
4.	**Accessories and spare parts**	**9**
5.	**Transport and storage**	**9**
6.	**Installation**	**9**
6.1	Mounting material	9
6.2	Installation of the ball valve connection set	9
6.3	Hanging up the insulation	10
6.4	Mounting of the pipes	10
6.5	Installation of the Regudis W-HTE	10
7.	**Commissioning**	**10**
8.	**Maintenance**	**10**
9.	**Disposal**	**10**

EN

1. General information

The original operating instructions are written in German.

The operating instructions in other languages have been translated from German.

1.1 Validity of the operating instructions

These operating instructions are valid for the connection module for the Regudis W-HTE dwelling station (item no.: 1344570).

1.2 Extent of supply

- Connection module for Regudis W-HTE
- Operating instructions

1.3 Other valid documents

The operating instructions of your Regudis W-HTE dwelling station.

www.oventrop.com/qr/1344030

1.4 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
GERMANY
www.oventrop.com

Technical service
Phone: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Symbols used

	Highlights important information and further additions.
▶	Action required
•	List
1 2	Fixed order. Steps 1 to X.
▷	Result of action

2. Safety-related information

2.1 Correct use

Operational safety is only guaranteed if the product is used as intended.

The connection module may be installed on the Oventrop Regudis W-HTE dwelling station.

The connection module is used to lead the connections behind the station to the top side.

The ball valve connection set allows you to shut off all connections.

Any use beyond and/or different from this is considered improper use.

Claims of any kind against the manufacturer and/or his authorised representatives for damage resulting from improper use cannot be recognised.

Proper use also includes correct compliance with these instructions.

2.2 Warnings

Each warning contains the following elements:

Warning symbol **SIGNAL WORD**

Type and source of danger!
Possible consequences if the danger occurs or the warning is ignored.

! Ways to avoid the danger.

Signal words define the severity of the danger posed by a situation.

NOTICE

Indicates a situation that can potentially result in damage to property if not avoided.

2.3 Safety notes

We have developed this product in accordance with current safety requirements.

Please observe the following notes concerning safe use.

2.3.1 Danger due to insufficient personnel qualification

Work on this product may only be carried out by suitably qualified specialist tradespeople.

Due to their professional training and experience as well as knowledge of the relevant legal regulations, qualified specialist tradespeople are able to carry out work on the described product in a professional manner.

Operator

The operator must be instructed in the operation by specialist tradespeople.

2.3.2 Availability of the operating instructions

Every person working with this product must have read and apply these instructions and all other applicable instructions.

The instructions must be available at the place of use of the product.

! Pass on these instructions and all applicable instructions to the operator.

EN

3. Technical description

3.1 Design

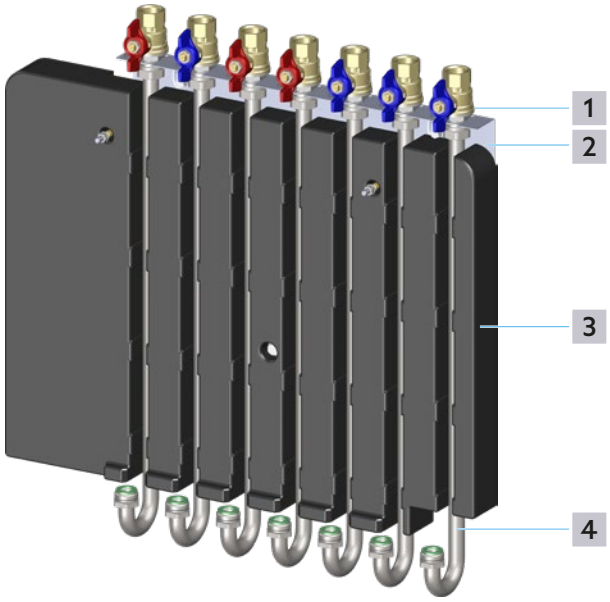


Fig. 1: Design

1	Ball valve connection set
2	Retaining plate
3	Insulation
4	Pipe group

3.2 Dimensions

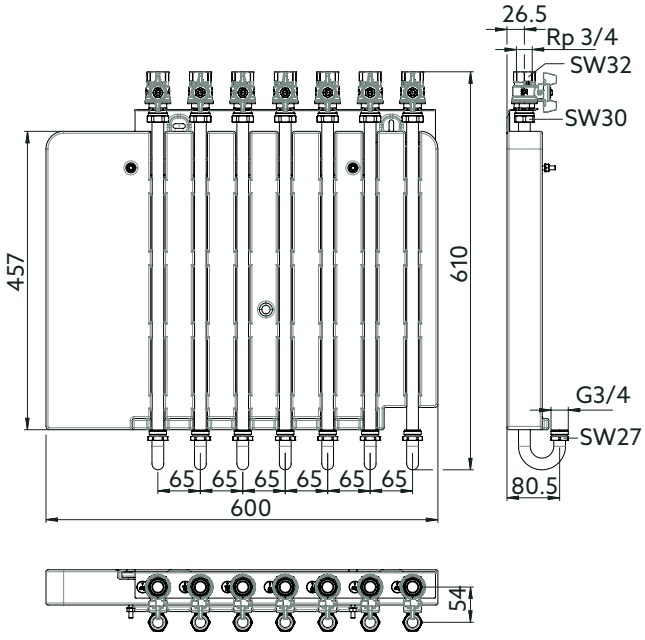


Fig. 2: Dimensions

3.3 Ball valve design

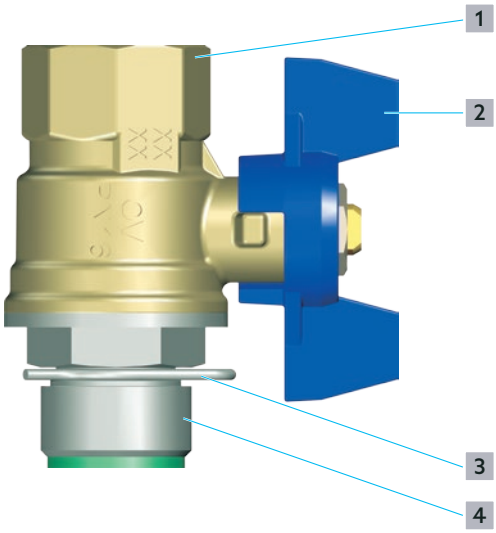


Fig. 3: Ball valve design

1	Connection thread Rp ¾ internal thread (connection to the pipework)
2	Handle
3	Locking spring
4	Connection thread G ¾ external thread

3.4 Functional description

The Regudis W-HTE dwelling station is mounted in an upright position. The connections for the system installation are located on the underside.

We have developed the connection module for installation situations in which the connections for the system installation are led to the dwelling station from above.

The connections are led to the top behind the Regudis W-HTE through the connection module, which is precisely adapted to the insulation.

By operating the handle, the flow is shut off by a ball inside the ball valve.

3.5 Installation scheme

3.5.1 Mounted on the Regudis W-HTE

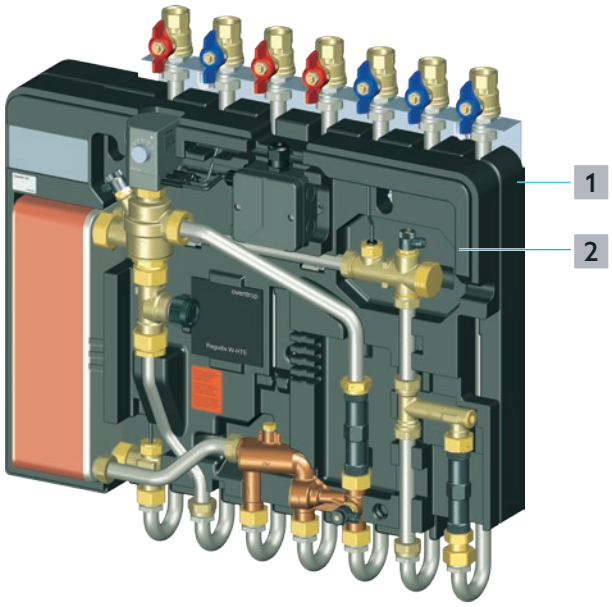


Fig. 4: Mounted on the Regudis W-HTE

1 Connection module

2 Regudis W-HTE

3.5.2 Connection assignment

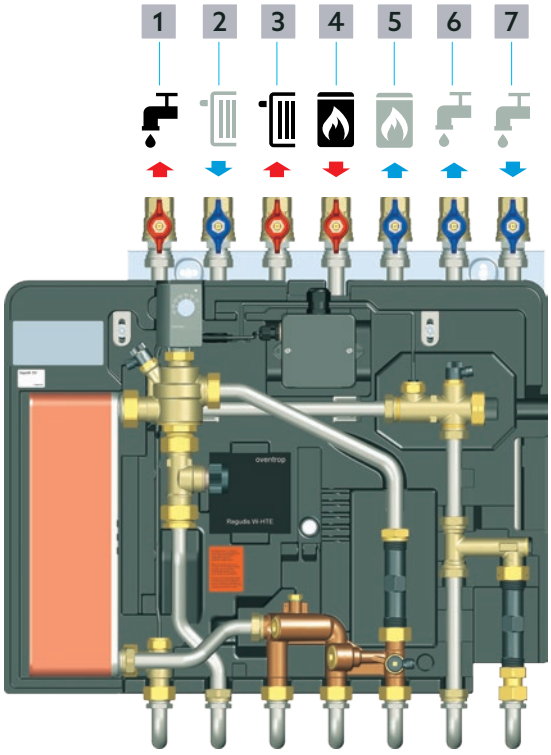


Fig. 5: Connection assignment

1 Hot water outlet

2 Heating circuit return

3 Heating circuit supply

4 Primary supply from the buffer storage cylinder

5 Primary return to the buffer storage cylinder

6 Cold water outlet

7 Cold water inlet from the house connection

3.6 Technical data

General information	
Max. operating pressure p_S	10 bar
Max. operating temperature t_S	90 °C

Material	
Insulation	Expanded polypropylene
Pipes	Stainless steel 1.4404
Ball valve body	Brass
Ball	Chrome plated brass
Ball seat seal	PTFE
Flat seals	Fibre material

Dimensions	
Width x Height x Depth	600x610x164
Connection to the pipework	Rp ¾
Connection to the Regudis W-HTE	G ¾ external thread
Centre distance between connections	65 mm
Centre distance to wall	26.5 mm

EN

4. Accessories and spare parts

You can find the current accessories and spare part list on our homepage.

www.oventrop.com/qr/134470

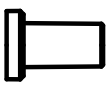
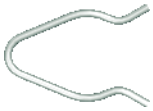
5. Transport and storage

Parameter	Value
Temperature range	0 °C to +40 °C
Relative air humidity	max. 95 %
Particles	Store in a dry and dust-protected place
Mechanical influences	Protected from mechanical shock
Weather influences	Do not store outdoors
	Protect from sunlight
Chemical influences	Do not store together with aggressive media

6. Installation

The ball valves are already pre-assembled in the retaining plate.

6.1 Mounting material

Pos.	Material	Number
1		2
2		2
3		1
4		1
5		7
6		2
7		7

6.2 Installation of the ball valve connection set

The following describes the redirection of **all** connections to the top of your dwelling station Regudis W-HTE.

You can also remove individual ball valves from the ball valve connection set and mount them directly to the connection of the Regudis W-HTE on the underside.

Example: Connection of the heating circuit return and heating circuit supply (positions **2** and **3** in Fig. 5 on page 15) from below.

- ▶ Pull off the locking springs (position **7** in par. 6.1 on page 16) of the corresponding ball valves with pliers.
- ▶ Mount the ball valves on the underside of the Regudis W-HTE.
- ▷ You can connect the heating circuit return and heating circuit supply to the pipework from below. The corresponding pipes of the connection module are not required.

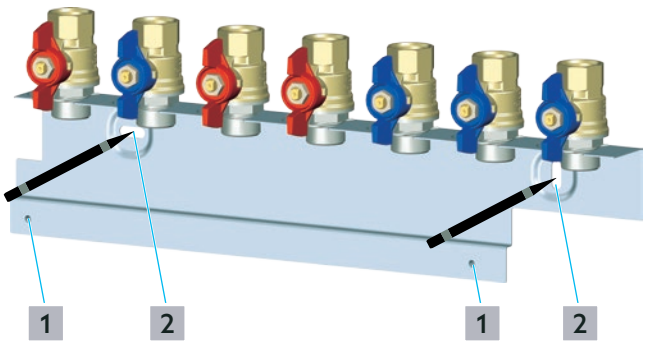


Fig. 6: Installation of the ball valve connection set

1 Threads for threaded bolts (position **2** in par. 6.1 on page 16)

2 Fixing points for dowel screws (position **1** in par. 6.1 on page 16).

1 Hold the ball valve connection set horizontally against the wall at the desired height. Note the dimensions (see Fig. 2 on page 14).

2 Mark the fixing points with a pen.
3 Drill at the marked points.
4 Fasten the ball valve connection set with the dowel screws (position **1** in par. 6.1 on page 16).
5 Screw the threaded bolts into the retaining plate (position **1** in Fig. 6 on page 16).
6 Put the sleeves on the threaded bolts.

6.3 Hanging up the insulation

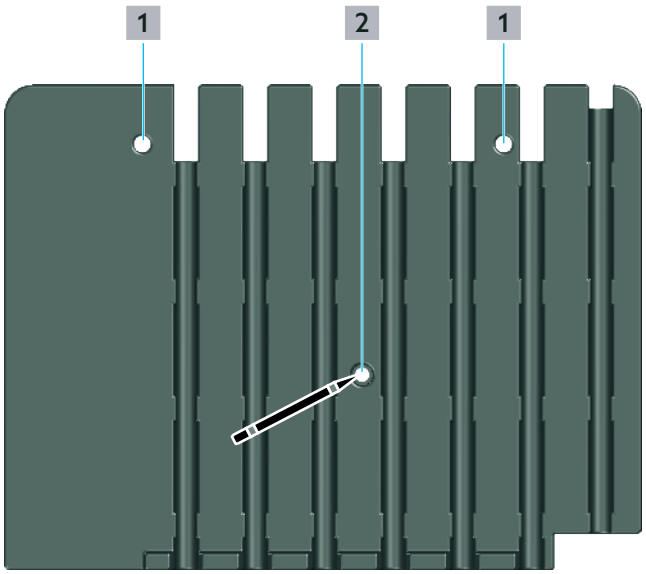


Fig. 7: Hanging up the insulation

1 Recesses for threaded bolts

2 Recess for dowel screw (position **4** in par. 6.1 on page 16).

1 Hang the insulation on the threaded bolts.
2 Mark the fixing point for the dowel screw with a pen (position **2** in Fig. 7 on page 17).
3 Remove the insulation again.
4 Drill at the marked point and insert the dowel.
5 Hang the insulation back in place.

6.4 Mounting of the pipes

1 Insert the pipes as shown in Fig. 1 on page 14.
2 Tighten the nuts.

Use sealing rings (position **5** in par. 6.1 on page 16).

6.5 Installation of the Regudis W-HTE

1 Place the spacer (position **3** in par. 6.1 on page 16) into the recess for dowel screw (position **2** in Fig. 7 on page 17).
2 Hang up your Regudis W-HTE dwelling station as shown in Fig. 4 on page 15.
3 Connect the connections of the Regudis W-HTE hand-tight to the pipes.
4 Screw the nuts (position **6** in par. 6.1 on page 16) tightly onto the threaded bolts.
5 Screw the dowel screw firmly into the dowel behind the recess for dowel screw.
6 Tighten the connections between the Regudis W-HTE, pipes and ball valves (45 Nm).
7 Follow the further instructions for installation in the operating instructions for your Regudis W-HTE dwelling station.

7. Commissioning

See the "Commissioning" chapter in the operating instructions for your Regudis W-HTE dwelling station.

8. Maintenance

Maintenance and servicing are based on the specifications for your Regudis W-HTE dwelling station.

9. Disposal

When the product reaches the end of its service life or has an irreparable defect, it must be dismantled and disposed of in an environmentally friendly manner or the components must be recycled.

NOTICE

Risk of environmental pollution!
Incorrect disposal may lead to environmental damage.

! Dispose of packaging material in an environmentally friendly manner.
! If possible, recycle the components..
! Dispose of components which cannot be recycled according to the local regulations.

EN

Module de raccordement pour Regudis W-HTE

Table des matières

		Page
1.	**Généralités**	**5**
1.1	Validité de la notice	5
1.2	Composants fournis	5
1.3	Documents applicables	5
1.4	Contact	5
1.5	Symboles utilisés	5
2.	**Informations relatives à la sécurité**	**5**
2.1	Utilisation conforme	5
2.2	Avertissements	5
2.3	Consignes de sécurité	6
2.3.1	Danger lié à un manque de qualification	6
2.3.2	Disponibilité de la notice d'utilisation	6
3.	**Description technique**	**7**
3.1	Construction	7
3.2	Encombrements	7
3.3	Construction du robinet à tournant sphérique	7
3.4	Description du fonctionnement	7
3.5	Schéma d'installation	8
3.5.1	Monté sur la station Regudis W-HTE	8
3.5.2	Disposition des raccordements	8
3.6	Données techniques	8
4.	**Accessoires et pièces de rechange**	**9**
5.	**Transport et stockage**	**9**
6.	**Montage**	**9**
6.1	Matériel de montage	9
6.2	Montage du jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique	9
6.3	Accrochage de l'isolation	10
6.4	Montage des tubes	10
6.5	Montage de la station Regudis W-HTE	
Mise en service		
Entretien		
Traitement des déchets		

FR

1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand.

Les notices d'utilisation rédigées dans d'autres langues ont été traduites de l'allemand.

1.1 Validité de la notice

Cette notice s'applique au module de raccordement pour la station d'appartement Regudis W-HTE (réf. 1344570).

1.2 Composants fournis

- Module de raccordement pour Regudis W-HTE
- Notice d'utilisation

1.3 Documents applicables

La notice d'utilisation de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

www.oventrop.com/qr/1344030

1.4 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
ALLEMAGNE
www.oventrop.com

Service technique
Téléphone : +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Symboles utilisés

	Indique des informations importantes et des explications complémentaires.
▶	Appel à l'action
•	Énumération
1 2	Ordre fixe. Étapes 1 à X.
▷	Résultat de l'action

2. Informations relatives à la sécurité

2.1 Utilisation conforme

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue.

Le module de raccordement peut être installé sur la station d'appartement Regudis W-HTE d'Oventrop.

Le module de raccordement est utilisé pour conduire les raccordements derrière la station vers le haut.

Le jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique vous permet de fermer tous les raccordements.

Toute utilisation au-delà et/ou toute autre utilisation est réputée non conforme.

Les revendications de toute nature à l'encontre du fabricant et/ou de ses représentants autorisés pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne peuvent pas être acceptées.

L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de cette notice.

2.2 Avertissements

Chaque avertissement comprend les éléments suivants :

Symbole d'avertissement MOT DE SIGNALISATION

Nature et source du danger !
Conséquences possibles en cas de survenue d'un danger ou de la non-observation de l'avertissement.

! Moyens de prévention du danger.

Les mots de signalisation définissent la gravité du danger que représente une situation.

ATTENTION

Signale une situation pouvant, si elle n'est pas évitée, entraîner des dégâts matériels.

2.3 Consignes de sécurité

Nous avons développé ce produit conformément aux exigences de sécurité actuelles.

Respecter les consignes suivantes pour une utilisation en toute sécurité.

2.3.1 Danger lié à un manque de qualification

Les travaux sur ce produit ne doivent être effectuées que par des professionnels dûment qualifiés.

De par leur formation et leur expérience professionnelles ainsi que leur connaissance des dispositions légales en vigueur, les professionnels qualifiés sont en mesure d'effectuer les travaux sur le produit décrit de manière professionnelle.

Exploitant
L'exploitant doit être formé à l'utilisation par un professionnel qualifié.

2.3.2 Disponibilité de la notice d'utilisation

Toute personne qui travaille avec ce produit doit avoir lu et appliquer cette notice et toutes les autres notices applicables.

La notice doit être disponible sur le lieu d'utilisation du produit.

! Remettre à l'exploitant cette notice et toutes les notices applicables.

FR

3. Description technique

3.1 Construction

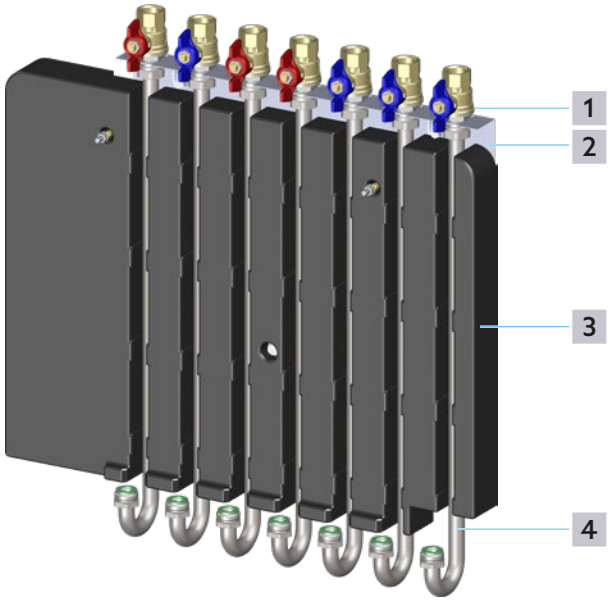


Fig. 1: Construction

1	Jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique
2	Tôle de maintien
3	Isolation
4	Ensemble des tubes

3.2 Encombrements

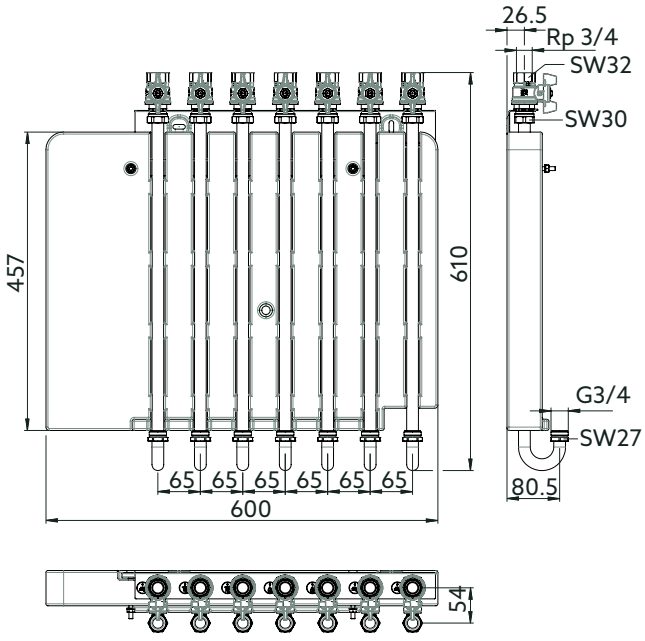


Fig. 2: Encombrements

3.3 Construction du robinet à tournant sphérique

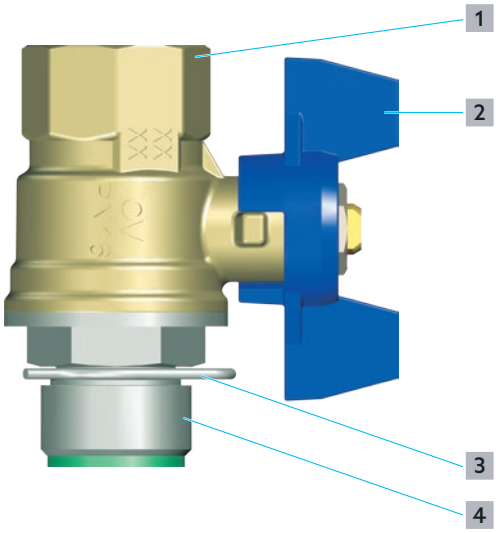


Fig. 3: Construction du robinet à tournant sphérique

1	Raccordement fileté femelle Rp ¾ (raccordement à la tuyauterie)
2	Manette
3	Circlip
4	Raccordement fileté mâle G ¾

3.4 Description du fonctionnement

La station d'appartement Regudis W-HTE est montée en position verticale. Les raccordements pour l'installation du système sont situés sur la face inférieure.

Nous avons développé le module de raccordement pour les situations de montage dans lesquelles les raccordements pour l'installation du système sont amenés à la station d'appartement par le haut.

Les raccordements sont acheminées vers le haut derrière la station Regudis W-HTE à travers le module de raccordement qui est précisément adapté à l'isolation.

En actionnant la manette, le débit est coupé par une sphère à l'intérieure du robinet à tournant sphérique.

3.5 Schéma d'installation

3.5.1 Monté sur la station Regudis W-HTE

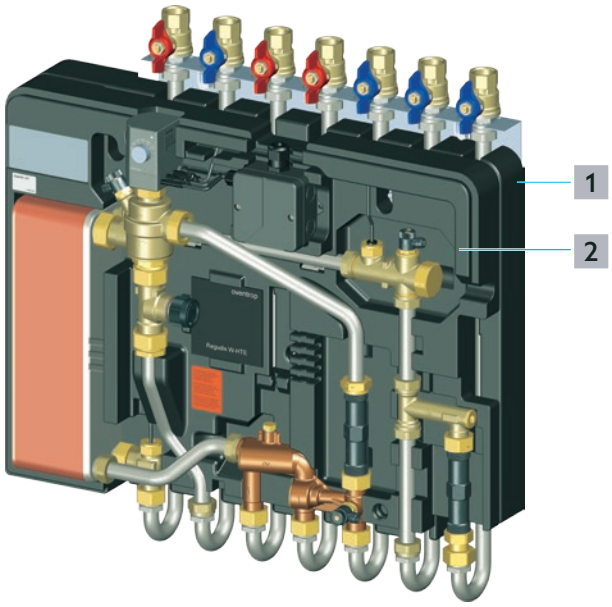


Fig. 4: Monté sur la station Regudis W-HTE

1 Module de raccordement

2 Regudis W-HTE

3.5.2 Disposition des raccordements

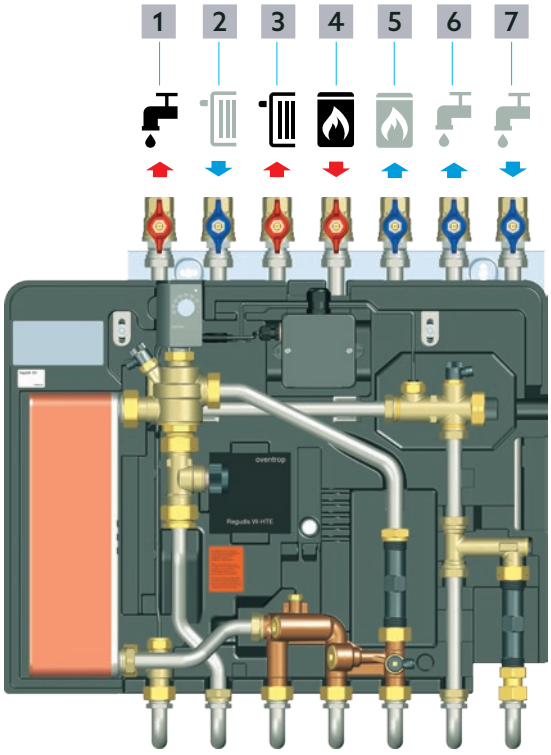


Fig. 5: Disposition des raccordements

1 Sortie E.C.S.

2 Retour du circuit de chauffage

3 Aller du circuit de chauffage

4 Aller primaire venant du ballon tampon

5 Retour primaire vers le ballon tampon

6 Sortie d'eau froide

7 Arrivée d'eau froide venant du branchement d'immeuble

3.6 Données techniques

Généralités	
Pression de service max. Ps	10 bar
Température de service max. t_S	90 °C

Matériaux	
Isolation	Polypropylène expansé
Tubes	Acier inoxydable 1.4404
Corps du robinet à tournant sphérique	Laiton
Sphère	Laiton chromé
Joint du siège de la sphère	PTFE
Joints plats	Matériau à fibres

Encombrements	
Largeur x Hauteur x Profondeur	600x610x164
Raccordement à la tuyauterie	Rp ¾
Raccordement à la station Regudis W-HTE	Filetage mâle G ¾
Entraxe des raccordements	65 mm
Entraxe vers le mur	26,5 mm

FR

4. Accessoires et pièces de rechange

Vous trouvez la liste actuelle figurant les accessoires et pièces de rechange sur note site Internet.
www.oventrop.com/qr/134470

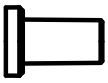
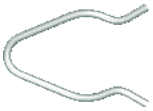
5. Transport et stockage

Paramètre	Valeur
Plage de température	0 °C à +40 °C
Humidité relative de l'air	max. 95 %
Particules	Stocker dans un endroit sec et protégé de la poussière
Influences mécaniques	Protégé contre les chocs mécaniques
Influences climatiques	Ne pas stocker en plein air
	Protéger de la lumière du soleil
Influences chimiques	Ne pas stocker avec des médias agressifs

6. Montage

Les robinets à tournant sphérique sont déjà prémontés dans la tôle de maintien.

6.1 Matériel de montage

Pos.	Matériaux	Nombre
1		2
2		2
3		1
4		1
5		7
6		2
7		7

6.2 Montage du jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique

Ce qui suit décrit la redirection de **tous** les raccordements vers le haut de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

Vous pouvez également démonter les robinets à tournant sphérique individuels du jeu de raccordement et les monter directement sur le raccordement de la station Regudis W-HTE sur la face inférieure.

Exemple : Raccordement du retour du circuit de chauffage et de l'aller du circuit de chauffage (positions **2** et **3** sur la Fig. 5 en page 23) par le bas.

- ▶ Retirer les circlips (position **7** au paragraphe 6.1 en page 24) des robinets à tournant sphérique correspondants à l'aide d'une pince.
- ▶ Monter les robinets à tournant sphérique sur la face inférieure de la station Regudis W-HTE.
- ▷ Vous pouvez procéder au tubage du retour du circuit de chauffage et de l'aller du circuit de chauffage par le bas. Les tubes correspondants du module de raccordement ne sont pas requis.

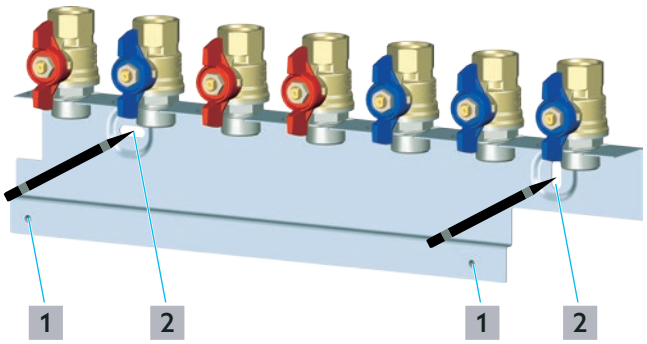


Fig. 6: Montage du jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique

1 Filetages pour boulons filetés (position **2** au paragraphe 6.1 en page 24)

2 Points de fixation pour vis à cheville (position **1** au paragraphe 6.1 en page 24).

1 Placer le jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique à l'horizontale sur le mur, à la hauteur souhaitée. Noter les encombrements (voir Fig. 2 en page 22).
2 Marquer les points de fixation à l'aide d'un stylo.
3 Percer aux points marques.
4 Fixer le jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique avec les vis à cheville (position **1** au paragraphe 6.1 en page 24).
5 Visser les boulons filetés dans la tôle de maintien (position **1** sur la Fig. 6 en page 24).
6 Placer les manchons sur les boulons filetés.

6.3 Accrochage de l'isolation

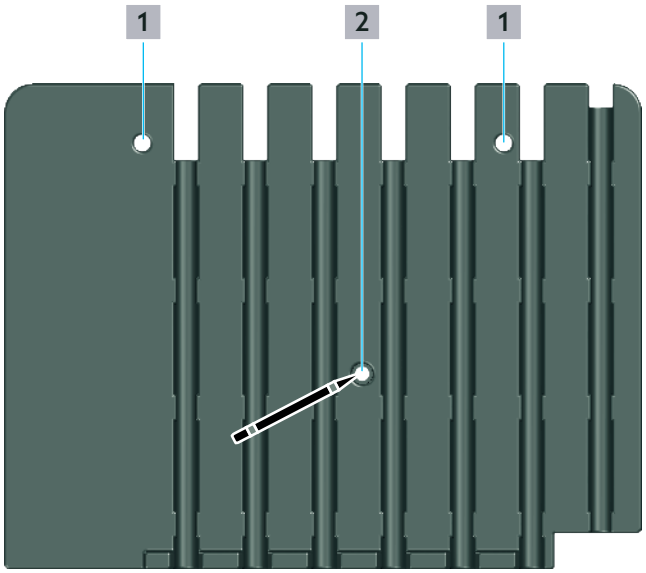


Fig. 7: Accrochage de l'isolation

1 Évidements pour boulons filetés
2 Évidement pour vis à cheville (position **4** au paragraphe 6.1 en page 24).

1 Accrocher l'isolation sur les boulons filetés.
2 Marquer le point de fixation pour la vis à cheville à l'aide d'un stylo (position **2** sur la Fig. 7 en page 25).
3 Retirer à nouveau l'isolation.
4 Percer à l'endroit marqué et insérer la cheville.
5 Remettre l'isolation en place.

6.4 Montage des tubes

1 Insérer les tubes comme indiqué sur la Fig. 1 en page 22.
2 Serrer les écrous.

Utiliser des joints d'étanchéité (position **5** au paragraphe 6.1 en page 24).

6.5 Montage de la station Regudis W-HTE

1 Placer l'entretoise (position **3** au paragraphe 6.1 en page 24) dans l'évidement pour vis à cheville (position **2** sur laFig. 7 en page 25).
2 Accrocher votre station d'appartement Regudis W-HTE comme indiqué sur la Fig. 4 en page 23.
3 Raccorder les raccordements de la station Regudis W-HTE à la main aux tubes.
4 Visser fermement les écrous (position **6** au paragraphe 6.1 en page 24) sur les boulons filetés.
5 Visser fermement la vis à cheville dans la cheville derrière l'évidement pour la vis à cheville.
6 Visser à fond (45 Nm) les points de raccordement entre la station Regudis W-HTE, les tubes et les robinets à tournant sphérique.
7 Suivre les autres instructions de montage dans la notice d'utilisation de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

7. Mise en service

Voir le chapitre « Mise en service » dans la notice d'utilisation de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

8. Entretien

La maintenance et l'entretien sont basés sur les spécifications de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

9. Traitement des déchets

Lorsque le produit atteint la fin de sa durée de vie ou présente un défaut irréparable, il doit être démonté et éliminé dans le respect de l'environnement ou ses composants doivent être recyclés.

ATTENTION

Risque de pollution !
Une élimination non conforme peut entraîner des dommages environnementaux.

! Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.
! Si possible, amener les composants au recyclage.
! Éliminer les composants non recyclables selon les réglementations locales.

FR

134457080 V02.09.2021

oventrop
Wir regeln das. Seit 1851.

Oventrop GmbH & Co. KG · Paul-Oventrop-Str. 1 · 59939 Olsberg
Tel. +49 2962 820 · Fax +49 2962 82400 · mail@oventrop.com · www.oventrop.com